



Uffici Informazioni Turistiche (Apertura annuale)
Tourist Offices open all year
Como: Piazza Cavour, 17 - Tel. +39.031.269712 - Fax +39.031.240111
Bellagio: Piazza Mazzini (Imbarcadero) - Tel. / Fax +39.031.950204
Menaggio: Piazza Garibaldi, 8 - Tel. / Fax +39.0344.32924
Campioni d'Italia: Corso Italia, 2 - Tel. 0041.91.6495051
Fax 0041.91.6499178 - aptcampione@icinco.com
Lecco: Via Nazario Sauro, 6 - Tel. +39.0341.295720 / 721
Fax +39.0341.295730 - info.turismo@provincia.lecco.it

PROVINCIA DI COMO
Settore Turismo
Via Borgoricco, 171 - 22100 Como
Tel. +39.031.275595 - Fax +39.031.275569
www.lakecomo.com - infoturismo@provincia.como.it

PROVINCIA DI LECCO
Servizio Turismo
C.so Matteotti, 3 - 23900 Lecco
Tel. +39.0341.295506 - Fax +39.0341.295501
www.lakecomo.it - info.turismo@provincia.lecco.it



LAGO DI COMO

ITALIA
UN MONDO UNICO AL MONDO



1 Abbazia di Piona



© Alberto Locatelli

● Monastero cluniacense in splendida posizione sull'omonima baia. È uno dei più celebri monumenti del lago con un suggestivo chiostro duecentesco.

● This Cluniac abbey stands in a wonderful position, over a bay bearing the same name. It is one of the most famous monument of the region and has a beautiful 1200 cloister.

● Est un monastère situé dans une position splendide sur la baie de Piona. Il s'agit d'un des monuments les plus célèbres du lac, avec un cloître du XIIe siècle.

● Kluniazenz Abtei in wunderbarer Lage an der gleichnamigen Bucht. Es ist eine der Hauptsehenswürdigkeiten des Sees mit eindrucksvollem Kreuzgang des 13. Jhs.

● Плона - Аббатство: Монастырь Клони в прекрасном месте в заливе. Один из самых известных памятников озера с впечатляющим двориком тринадцатого века.

5 Villa del Balbianello - Lenno



● Caratterizzata dal giardino a terrazze con piante artisticamente sagomate a creare un grandioso effetto scenografico. Unica la vista che si gode dalla sua loggia.

● It has a marvelous terraced garden with trees skillfully pruned that provide a spectacular backdrop. The villa's loggia boasts a grand view of the lake.

● Caractéristique est son jardin à terrasses où les plantes sont coupées d'une façon artistique pour créer un effet scénographique. Unique est la vue que l'on joue de la loggia.

● Mit ihrem wunderschönen Terrassengarten und kunstvoll geschnittenen Bäumen ist Villa del Balbianello besonders beeindruckend. Von der Loggia genießt man einen fantastischen Ausblick auf den See.

● Вилла Бальбиянелло - Ленно: Великолепный сад с террасами и растениями причудливых форм, создающими большой визуальный эффект. Уникальный вид на горы и водную гладь открывается из ее лоджии.

9 Lecco



● La città dei Promessi Sposi è oggi una città moderna che colpisce per le aspre pareti a strapiombo dei monti che la circondano e il bel lungolago.

● The town of "the Betrothed", the most famous 19th century Italian novel, is now a modern town. It is remarkable for the sheer mountain walls that surround it and the beautiful lakeside promenade.

● La ville du roman "Les Fiancés" aujourd'hui est un centre moderne qui nous étonne pour les rudes montagnes qui la entourent et la jolie promenade au lac.

● Lecco ist eine moderne Stadt, Hauptort des Ostufer und Schaplatz des Romans "Die Verlobten", Hauptwerk vom italienischen Schriftsteller Alessandro Manzoni. Die Stadt beeindruckt durch die Kulisse ihrer steil abfallenden Berge und die schöne Uferpromenade.

● Лекко: город, в котором происходит действие романа «Обрученные», сегодня современный город. Поражают крутые скалы гор, окружающие его и набережную.

2 Santa Maria del Tiglio - Gravedona



● È una delle chiese romane più interessanti della provincia di Como. Conserva un Crocifisso ligneo del XII sec. e affreschi trecenteschi.

● It's one of the most striking Romanesque church in the province of Como. It has a priceless 1100 wooden crucifix and fine 1300 frescoes.

● Est une des églises les plus intéressantes de la région de Côme. Elle abrite un Crucifix en bois du XII siècle et des fresques du 1300.

● Eines der interessantesten Beispiele des romanischen Stils der Region Como. Im Inneren zeigt sie Fresken aus dem 14. Jh. und ein Holzkreuz aus dem 12. Jh.

● Санта-Мария-дель-Тильо - Граведона: Одна из самых интересных романских церквей в провинции Комо. Внутри деревянное распятие двенадцатого века и фрески четырнадцатого века.

6 Varenna



● Borgo pittresco sulla riva orientale del Lario caratterizzato da una suggestiva passeggiata a sbalzo sul lago e strettissime e ripidissime scalinate ricche di fascino.

● A most charming town on the eastern side of Lake Como. It has a scenic cantilevered walkway by the lakeside and suggestive steep stepped lanes.

● Bourg pittoresque situé sur la rive orientale du Lario, caractérisé par une suggestive promenade qui longe le lac et des escaliers très étroits et charmants.

● Mit seinen schmalen steilen Treppen, den alten, versteckten Gassen und der malerischen wunderschönen Uferpromenade ist Varenna einer der schönsten Orte am östlichen Ufer des Comer Sees.

● Варенна: живописная деревня на восточном берегу озера, знаменита своей романтичной и увлекательной прогулочной дорожкой вдоль озера с узкими и крутыми лестницами.

10 Como



● Affacciata direttamente sul lago, è una città dall'impronta romana i cui monumenti riassumono 2000 anni di storia dell'architettura. Il centro storico conserva l'atmosfera di una città medievale.

● Situated at the southern west end of the lake, it still bears the imprint of its founders: the Romans. With 2000 years of history, it is rich in attractions. It has a nice centre awash with medieval atmosphere.

● La ville donne directement sur le lac; fut fondée par le romaines et abrites des monuments qui parlent de 2000 ans d'histoire. Le centre historique garde l'atmosphère d'une ville du Moyen Age.

● Como wurde von den Römern direkt am Wasser gegründet und zeigt durch ihre Monumente 2000 Jahre Architekturgeschichte. In dem schönen verkehrsberuhigten Zentrum erlebt man die Stimmung einer mittelalterlichen Stadt.

● Кому: на берегу озера, это город, основанный древними Римлянами, со множеством памятников того периода, свидетельствами 2000 летней истории архитектуры. Красивый исторический центр сохраняет атмосферу средневековья.

LAGO DI COMO

ITALIA
A WORLD WITHIN A WORLD

LAGO DI COMO - COMO LAKE - LAC DE CÔME - COMER SEE - ОЗЕРО КОМО

● Ai piedi delle Alpi e a ridosso del confine con la Svizzera, il lago di Como, detto anche Lario, è il terzo lago italiano per superficie (146 km²) e il primo per profondità (410 m) e per sviluppo perimetrale (170 km di coste). La sua caratteristica forma a "Y" rovesciata fu scavata tra le montagne in tempi remoti da un ghiacciaio, che ha modellato uno dei paesaggi più belli e suggestivi al mondo. Nei secoli l'opera della natura è stata plasmata e perfezionata da quella dell'uomo. L'ininterrotta susseguirsi di borghi antichi, chiese e torri medioevali, ville maestose e giardini lussureggianti si fonde armoniosamente con il blu delle acque e il verde delle Prealpi lombarde. Il lago di Como è un mondo unico al mondo: il luogo ideale per una vacanza all'insegna di arte, natura, sport e relax.

● Located at the foot of the Alps, right up against the Swiss border, Lake Como, also known as Lario, is the third biggest (146 km²), the first deepest (410 m) and longest (170 km of shore length) lake in Italy. Its peculiar inverted Y-shape was carved out of the mountains by an ancient glacier, which molded one of the most astonishing and picturesque scenery in the world. In the centuries afterward, the work of nature was improved and perfected by the work of man. The blue of the deep water and the green of the Lombard pre-Alps are happily combined with an endless succession of old towns, churches, medieval towers, majestic mansions and luxuriant gardens. Lake Como is a world within a world: the ideal place for a vacation dedicated to art, nature, sport and relax.

● Aux pieds des Alpes et à l'abri de la frontière avec la Suisse, le Lac de Côme, appelé aussi Lario, est le troisième des lacs italiens pour sa surface (146 km²) et le premier pour sa profondeur (410 m.) et son périmètre (170 km de côtes). Sa caractéristique forme à «Y» renversée a été creusée parmi les montagnes par un glacier qui a modelé un des paysages parmi les plus beaux et suggestifs du monde. Pendant les siècles l'œuvre de la nature a été complétée par l'homme. L'ininterrompu série de bourgs anciens, églises et tours du moyen âge, élégants villas et luxuriants jardins se mélange avec le bleu de l'eau et le vert des montagnes. Le Lac de Côme est un monde unique au monde: le lieu idéal pour une vacance à l'enseigne de l'art, de la nature, du sport et du relax

● Der Comer See, auch Lario genannt, liegt zu Füßen der Alpen in nächster Nähe zur schweizerischen Grenze. Er ist der drittgrößte (146 qm) und der tiefste See Italiens und besitzt den größten Küstenumfang (170 km Küsten). Seine umgedreht Y Form wurde in fernliegenden Zeiten unter dem Druck eines Gletschers ausgehoben, der eine der schönsten und eindrucksvollsten Landschaften der Welt geschaffen hat. Jahrhunderten lang hat der Mensch dieses Naturwerk weitergestaltet und verbessert und jetzt verschmelzen auf harmonische Weise zahlreiche direkt am Ufer liegenden alten Dörfer, Kirchen und mittelalterliche Türme, imposante Villen und luxuriöse Gärten mit den blauen Gewässern und den grünen lombardischen Voralpen. Der Comer See ist einzigartig in der Welt, und bietet zahlreiche Kunst- und Landschaftsschätze in denen man sowohl einen erholsamen als auch einen aktiven Urlaub verbringen kann.

● У подножья Альп, на границе со Швейцарией, расположено Озеро Комо, также называемое Ларио, третье по величине из всех итальянских озер по поверхности (146 км²) и первое по глубине (410 м) и по периметру (170 км береговой линии). Его характерная форма перевернутой буквы "Y" образовалась в древности ледниками, прорывшими владину в горах, сформировав таким образом одно из самых красивых и живописных в мире мест. На протяжении веков, творение природы было покорено и усовершенствовано человеком. Непрерывный ряд древних деревень, церквей и средневековых башен, величественных вилл и пышных садов гармонично вписывается в синюю воду и зелень горных вершин ломбардских Предалп. Озеро Комо является уникальным в мире микрокосмом: идеальное место для отдыха, с богатым культурным наследием и памятниками искусства, для любителей природы, спорта и релакса.

3 Valsolda



● Pittoreco territorio tra Italia e Svizzera protetto da scoscesi monti di origine dolomitica, con piccoli borghi che affacciano sul Lago di Lugano e ricche testimonianze d'arte locale.

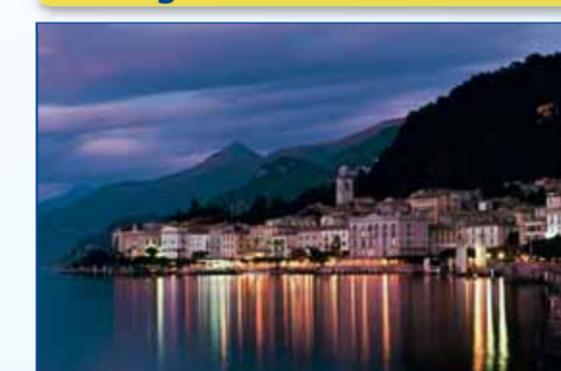
● Picturesque region between Italy and Switzerland, protected by sheer mountains of dolomite origin, with tiny villages nestled between the sea and cliffs and many local art treasures.

● Pittoresque territoire entre Italie et Suisse, protégé par les montagne avec petits villages qui donnent sur le lac de Lugano et riches témoignages de l'art locale.

● Pittoreskes Grenzgebiet zwischen Italien und Schweiz mit sehenswerten kleinen Ortschaft am Ufer des Lugarner Sees und an den Hängen steiler Bergen dolomitischer Herkunft.

● Вальсолда: живописный район между Италией и Швейцарией, защищенный крутыми горами доломитового происхождения, с небольшими деревеньками вокруг озера Лугано и богатый произведениями искусства местных мастеров.

7 Bellagio



● Tra le località lariane più famose al mondo, occupa il promontorio che divide il lago in due rami. Caratteristico il borgo antico con eleganti negozi e botteghe artigiane.

● One of Lake Como's most famous towns, it is situated on the peaked headland that divides the lake into three branches. The picturesque centre is populated with elegant boutiques and craft shops.

● Parmi les localités du lac les plus connues au monde. Se trouve sur le promontoire qui partage le lac dans les deux branches. Caractéristique est le bourg ancien avec ses magasins et boutiques.

● Einer der berühmtesten Ferienorte am Comer See, Bellagio liegt auf der Anhöhe, die den See in zwei Arme teilt. Unbedingt sehenswert ist der Ortskern "Borgo" mit vielen unterschiedlichen Boutiques und Handwerksläden.

● Беладжо: один из самых известных курортов мира, расположен на мысе, который делит озеро на два рукава. Старинный город с элегантными магазинами и ремесленными мастерскими.

11 Funicolare - Como



● La funicolare di Como supera in otto minuti una pendenza del 50% per raggiungere il paesino di Brunate (700 m slm), suggestivo punto panoramico sul lago e sulle Alpi.

● The funicular railway reaches the village of Brunate (700 m a.s.l.) with a maximum gradient of 50% in eight minutes. Brunate offers striking views of the lake and the Alps.

● Le funiculaire couvre, en huit minutes, une pente du 50% pour rejoindre le village de Brunate (700 m n.m) point panoramique sur le lac et les Alpes.

● Die historische Standseilbahn fährt in knapp 8 Minuten mit einer maximalen Steigung von 50% hinauf nach Brunate, einem kleinen Bergort (700 m n.m) mit überwältigendem Ausblick auf See und Alpen.

● Фуникулер - Комо: фуникулер за восемь минут преодолевает 50% отвесной склон до деревни Брunate (700 м над уровнем моря), откуда открывается очаровательная панорама на озеро и Альпы.

4 Villa Carlotta - Tremezzo



Villa Carlotta

● Una delle ville più celebri del lago. Si visitano gli interni, con opere d'arte neoclassica e ottocentesca, e il vasto giardino botanico, famoso per le 150 varietà di rododendron e azalee.

● One of the most famous villas on the lake. You can visit the interiors that house Neoclassical and 1800s art collections, and the botanical garden with more than 150 rhododendron and azalea varieties.

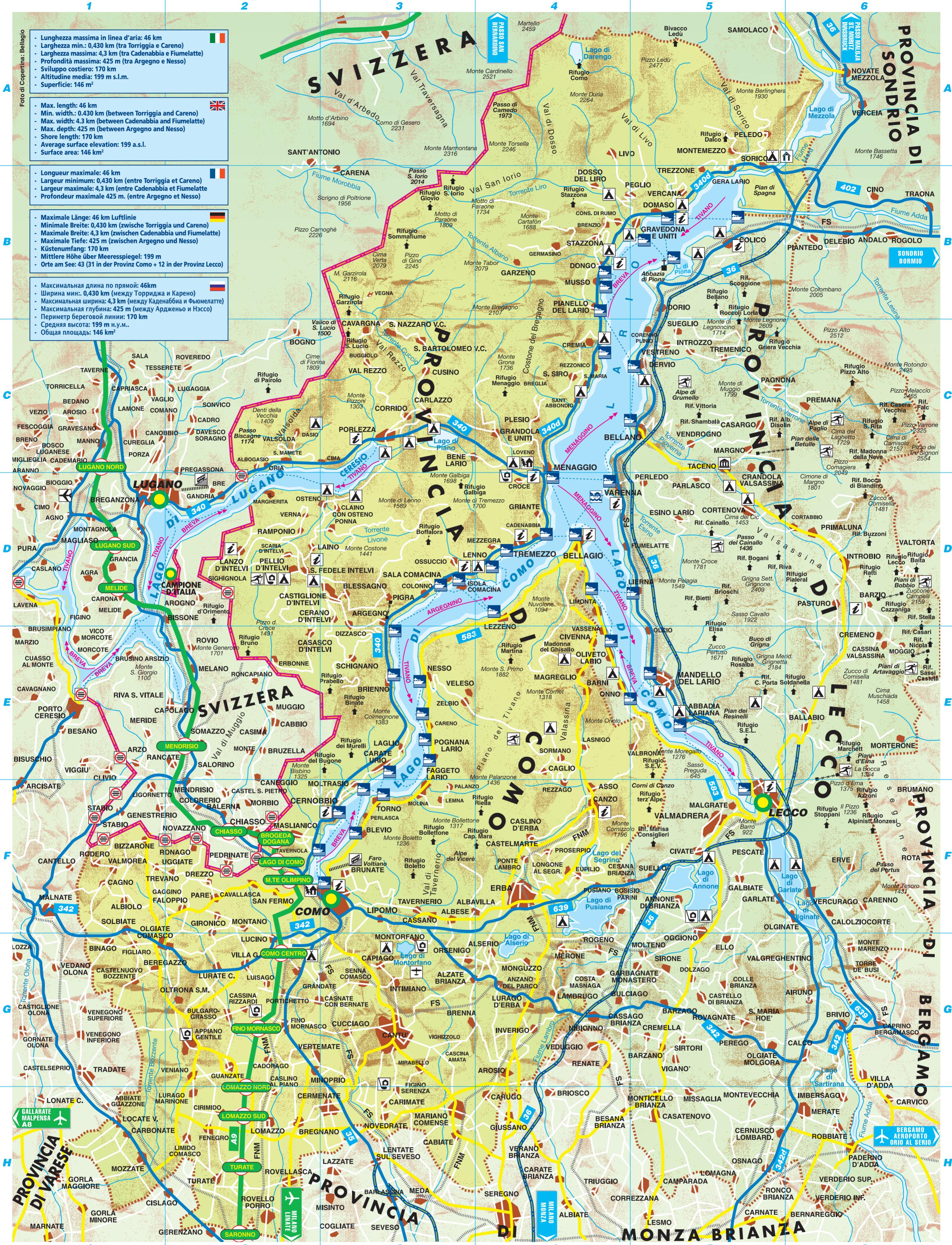
● Une des plus célèbres villas du lac. On visite l'intérieur avec les œuvres d'art néoclassique et le grand jardin botanique, fameux pour le 150 variétés de rhododendron et azalées.

● Eine der berühmtesten Villen am Comer See, mit wertvollen Kunstwerken vom 18. und 19. Jh. und einen prächtigen botanischen Garten mit rund 150 Rhododendron- und Azaleen-Sorten.

● Вилла Карлотта - Тремеццо: Одна из самых известных вилл озера. Открыты для посещения интерьеры, с произведениями искусства 19 века в стиле неоклассики, и грандиозный ботанический сад, известный своей коллекцией 150 сортов рододендронов и азалий.

8 Madonna del Ghisallo - Maggiore





LEGENDA - LEGEND

- Campeggio / Camping
- Villaggio turistico / Tourist Village
- Ostello / Youth Hostel
- Campo da Golf / Golf course
- Pista da Sci / Sky resort
- Funicolare / Funicular
- Dogana / Customs
- Ufficio informazioni / Tourist office
- Aeroporto ultraleggeri / Airport ultralights
- Approdo battelli / Pier
- Traghetto / Ferry
- Rifugi / Refuges
- Rotte battelli / Boats routes
- Venti / Winds
- Autostrada / Highway
- Superstrada / Fastway
- Strada Statale / State Road
- Strada Provinciale / Local Road
- Strada Comunale / Town Road
- Ferrovia / Railway
- Confine provincia / Province border

COMUNI - VILLAGES

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	Z
Abbadia Lariana		Cerbiate		Gaggio		Lurago Marone		Orsenigo		S. Fermo della Battaglia		Vendreno		G3		F2		G3		Uggiate Trevano		RIFUGI E LOCALITÀ	
Ancarano		Cadenabbia		Galbiate		Lurate Caccivio		Osgnago		S. Mamete		Veniano		H5		D3		H5		F1-F2		REFUGES AND PLACES	
Albaro		Cadorego		Colle Brianza		Magreglio		Ossuccio		S. Margherita		Vercana		G6		D2		G6		F1-F2		Rifugio Castelli	
Albe		Caglio		Corio		Malgarete		Paganica		S. Maria		Vercuro		G7		D4		H6		F1-F2		Rifugio Cazzanga	
Albino		Cagno		Garlate		Marene del Lario		Paderno d'Adda		S. Maria Hob.		Vigano		G8		D5		H7		F1-F2		Rifugio Como	
Albogasio		Calozzopre		Germignano		Margno		Pagonica		S. Siro		Vigore		G9		D6		H8		F1-F2		Rifugio Dalco	
Albergo		Campione d'Italia		Gironico		Maslianico		Palanzo		Sala Comacina		Vigore		G10		D7		H9		F1-F2		Rifugio Elisa	
Albogasio		Cantù		Gravellato		Marene		Panizo		S. Siro		Vigore		G11		D8		H10		F1-F2		Rifugio Giove	
Alzate Brianza		Ceranno		Grandate		Menaggio		Papera		S. Siro		Vigore		G12		D9		H11		F1-F2		Rifugio Gire Vecchia	
Anzano del Parco		Ceranno		Gravedona e Uniti		Menzagno		Pastore		S. Siro		Vigore		G13		D10		H12		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Appiano Gentile		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G14		D11		H13		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Argengo		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G15		D12		H14		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Arosio		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G16		D13		H15		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Asso		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G17		D14		H16		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Bedano		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G18		D15		H17		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Brusimpiano		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G19		D16		H18		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Casnigo		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G20		D17		H19		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Cavagnano		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G21		D18		H20		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Cimino		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G22		D19		H21		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G23		D20		H22		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G24		D21		H23		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G25		D22		H24		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G26		D23		H25		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G27		D24		H26		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G28		D25		H27		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G29		D26		H28		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G30		D27		H29		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G31		D28		H30		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G32		D29		H31		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G33		D30		H32		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G34		D31		H33		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G35		D32		H34		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G36		D33		H35		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G37		D34		H36		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G38		D35		H37		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G39		D36		H38		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G40		D37		H39		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G41		D38		H40		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G42		D39		H41		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G43		D40		H42		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G44		D41		H43		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G45		D42		H44		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G46		D43		H45		F1-F2		Rifugio Ghira Vecchia	
Civago		Ceranno		Gravedona e Uniti		Misergnano		Pastore		S. Siro		Vigore		G47		D44							